

Dodatok správy audítora
o overení súladu konsolidovanej výročnej správy s konsolidovanou účtovnou závierkou
v zmysle zákona č. 540/2007 Z.z. § 23 odsek 5

Miestnemu zastupiteľstvu Mestskej časti Košice – Staré Mesto

I. Overili sme konsolidovanú účtovnú závierku účtovnej jednotky verejnej správy, ktorú za konsolidovaný celok zostavila materská spoločnosť Mestská časť Košice – Staré Mesto, so sídlom Hviezdoslavova 7, 040 01 Košice, IČO 00 690 937, zostavenú k 31. decembru 2015, uvedenú v prílohe konsolidovanej výročnej správy, ku ktorej sme dňa 30. júna 2016 vydali správu audítora ku konsolidovanej účtovnej závierke, a v ktorej sme vyjadrili náš názor:

Názor

Podľa nášho názoru, konsolidovaná účtovná závierka účtovnej jednotky verejnej správy, ktorú za konsolidovaný celok zostavila materská spoločnosť Mestská časť Košice – Staré Mesto, poskytuje vo všetkých významných súvislostiach pravdivý a verný obraz konsolidovanej finančnej situácie k 31. decembru 2015 a jej konsolidovaného výsledku hospodárenia za rok končiaci sa k uvedenému dátumu, v súlade so zákonom o účtovníctve.

II. Overili sme súlad výročnej správy s vyššie uvedenou konsolidovanou účtovnou závierkou.

Za správnosť zostavenia výročnej správy je zodpovedný starosta mestskej časti. Našou úlohou je overiť súlad výročnej správy s konsolidovanou účtovnou závierkou a na základe toho vydať dodatok správy audítora o súlade výročnej správy s konsolidovanou účtovnou závierkou.

Overenie sme uskutočnili v súlade s Medzinárodnými audítorskými štandardmi. Tieto štandardy požadujú, aby audítor naplánoval a vykonal overenie tak, aby získal primerané uistenie, že informácie uvedené vo výročnej správe, ktoré sú predmetom zobrazenia v konsolidovanej účtovnej závierke, sú vo všetkých významných súvislostiach v súlade s príslušnou konsolidovanou účtovnou závierkou.

Informácie uvedené vo výročnej správe sme posúdili s informáciami uvedenými v konsolidovanej účtovnej závierke k 31. decembru 2015. Iné údaje a informácie, ako účtovné informácie získané z konsolidovanej účtovnej závierky a účtovných kníh sme neoverovali. Sme presvedčení, že vykonané overovanie poskytuje dostatočný a vhodný základ pre náš názor.

Podľa nášho názoru sú účtovné informácie uvedené vo výročnej správe, ktorú zostavila za konsolidovaný celok materská spoločnosť Mestská časť Košice – Staré Mesto v súlade s konsolidovanou účtovnou závierkou k 31. decembru 2015.

Košice, 30. novembra 2016

AUDIT-LD, s.r.o.
Letná 27, 040 01 Košice
Licencia UDVA č. 359



Leuschel Lúča
Ing. Ľubica Leuschel, CA
Zodpovedný audítor
Licencia UDVA č. 368

Dodatok správy audítora
o overení súladu konsolidovanej výročnej správy s konsolidovanou účtovnou závierkou
v zmysle zákona č. 540/2007 Z.z. § 23 odsek 5

Miestnemu zastupiteľstvu Mestskej časti Košice – Staré Mesto

I. Overili sme konsolidovanú účtovnú závierku účtovnej jednotky verejnej správy, ktorú za konsolidovaný celok zostavila materská spoločnosť Mestská časť Košice – Staré Mesto, so sídlom Hviezdoslavova 7, 040 01 Košice, IČO 00 690 937, zostavenú k 31. decembru 2015, uvedenú v prílohe konsolidovanej výročnej správy, ku ktorej sme dňa 30. júna 2016 vydali správu audítora ku konsolidovanej účtovnej závierke, a v ktorej sme vyjadrili náš názor:

Názor

Podľa nášho názoru, konsolidovaná účtovná závierka účtovnej jednotky verejnej správy, ktorú za konsolidovaný celok zostavila materská spoločnosť Mestská časť Košice – Staré Mesto, poskytuje vo všetkých významných súvislostiach pravdivý a verný obraz konsolidovanej finančnej situácie k 31. decembru 2015 a jej konsolidovaného výsledku hospodárenia za rok končiaci sa k uvedenému dátumu, v súlade so zákonom o účtovníctve.

II. Overili sme súlad výročnej správy s vyššie uvedenou konsolidovanou účtovnou závierkou.

Za správnosť zostavenia výročnej správy je zodpovedný starosta mestskej časti. Našou úlohou je overiť súlad výročnej správy s konsolidovanou účtovnou závierkou a na základe toho vydať dodatok správy audítora o súlade výročnej správy s konsolidovanou účtovnou závierkou.

Overenie sme uskutočnili v súlade s Medzinárodnými audítorskými štandardmi. Tieto štandardy požadujú, aby audítor naplánoval a vykonal overenie tak, aby získal primerané uistenie, že informácie uvedené vo výročnej správe, ktoré sú predmetom zobrazenia v konsolidovanej účtovnej závierke, sú vo všetkých významných súvislostiach v súlade s príslušnou konsolidovanou účtovnou závierkou.

Informácie uvedené vo výročnej správe sme posúdili s informáciami uvedenými v konsolidovanej účtovnej závierke k 31. decembru 2015. Iné údaje a informácie, ako účtovné informácie získané z konsolidovanej účtovnej závierky a účtovných kníh sme neoverovali. Sme presvedčení, že vykonané overovanie poskytuje dostatočný a vhodný základ pre náš názor.

Podľa nášho názoru sú účtovné informácie uvedené vo výročnej správe, ktorú zostavila za konsolidovaný celok materská spoločnosť Mestská časť Košice – Staré Mesto v súlade s konsolidovanou účtovnou závierkou k 31. decembru 2015.

Košice, 30. novembra 2016

AUDIT-LD, s.r.o.
Letná 27, 040 01 Košice
Licencia UDVA č. 359



Leuschel Lúča

Ing. Ľubica Leuschel, CA
Zodpovedný audítor
Licencia UDVA č. 368

SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA
Miestnemu zastupiteľstvu Mestskej časti Košice – Staré Mesto

Uskutočnili sme audit priloženej konsolidovanej účtovnej závierky účtovnej jednotky verejnej správy, ktorú za konsolidovaný celok zostavila materská spoločnosť Mestská časť Košice - Staré Mesto, so sídlom Hviezdoslavova 7, 040 34 Košice, IČO 00690937, a ktorá obsahuje konsolidovanú súvahu k 31. decembru 2015, konsolidovaný výkaz ziskov a strát za rok končiaci sa k uvedenému dátumu a súvisiace poznámky konsolidovanej účtovnej závierky obsahujúce súhrn významných účtovných zásad a účtovných metód a ďalšie vysvetľujúce informácie.

Zodpovednosť starostu za konsolidovanú účtovnú závierku

Starosta mestskej časti je zodpovedný za zostavenie a objektívnu prezentáciu tejto konsolidovanej účtovnej závierky v súlade so Zákonom o účtovníctve č. 431/2002 Z.z. v znení neskorších predpisov /ďalej len „zákon o účtovníctve“/, a za tie interné kontroly, ktoré považuje za potrebné na zostavenie konsolidovanej účtovnej závierky, ktorá neobsahuje významné nesprávnosti, či už v dôsledku podvodu alebo chyby.

Zodpovednosť audítora

Našou zodpovednosťou je vyjadriť názor na túto konsolidovanú účtovnú závierku na základe nášho auditu. Audit sme uskutočnili v súlade s Medzinárodnými audítorskými štandardmi. Podľa týchto štandardov máme dodržiavať etické požiadavky, naplánovať a vykonať audit tak, aby sme získali primerané uistenie, že konsolidovaná účtovná závierka neobsahuje významné nesprávnosti.

Súčasťou auditu je uskutočnenie postupov na získanie audítorských dôkazov o sumách a údajoch vykázaných v účtovnej závierke. Zvolené postupy závisia od rozhodnutia audítora, vrátane posúdenia rizika významných nesprávností v účtovnej závierke, či už v dôsledku podvodu alebo chyby. Pri posudzovaní tohto rizika audítor berie do úvahy interné kontroly relevantné pre zostavenie a objektívnu prezentáciu konsolidovanej účtovnej závierky v konsolidovanom celku, aby mohol vypracovať audítorské postupy vhodné za daných okolností, nie však za účelom vyjadrenia názoru na účinnosť interných kontrol v konsolidovanom celku. Audit ďalej obsahuje zhodnotenie vhodnosti použitých účtovných zásad a účtovných metód a primeranosti účtovných odhadov uskutočnených štatutárnym orgánom, ako aj zhodnotenie prezentácie konsolidovanej účtovnej závierky ako celku.

Sme presvedčení, že audítorské dôkazy, ktoré sme získali, poskytujú dostatočné a vhodné východisko pre náš názor.

Názor

Podľa nášho názoru, konsolidovaná účtovná závierka účtovnej jednotky verejnej správy, ktorú za konsolidovaný celok zostavila materská spoločnosť Mestská časť Košice – Staré Mesto, poskytuje vo všetkých významných súvislostiach pravdivý a verný obraz konsolidovanej finančnej situácie k 31. decembru 2015 a jej konsolidovaného výsledku hospodárenia za rok končiaci sa k uvedenému dátumu, v súlade so zákonom o účtovníctve.

Košice, 30. júna 2016

AUDIT-LD, s.r.o.
Letná 27, 040 01 Košice
Licencia UDVA č. 359



Leuschel Lubi
Ing. Ľubica Leuschel, CA
Zodpovedný audítor
Licencia UDVA č. 368

SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA

Miestnemu zastupiteľstvu Mestskej časti Košice – Staré Mesto

Správa k účtovnej závierke

Uskutočnili sme audit priloženej účtovnej závierky účtovnej jednotky Mestskej časti Košice – Staré Mesto, so sídlom Hviezdoslavova 7, 040 34 Košice, IČO 00690937, ktorá obsahuje súvahu k 31. decembru 2015, výkaz ziskov a strát za rok končiaci k uvedenému dátumu, a poznámky, ktoré obsahujú súhrn významných účtovných zásad a účtovných metód a ďalšie vysvetľujúce informácie.

Zodpovednosť štatutárneho orgánu za účtovnú závierku

Starosta mestskej časti je zodpovedný za zostavenie účtovnej závierky, ktorá poskytuje pravdivý a verný obraz v súlade so Zákonom o účtovníctve č. 431/2002 Z.z. v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o účtovníctve“) a za interné kontroly, ktoré považuje za potrebné pre zostavenie účtovnej závierky, ktorá neobsahuje významné nesprávnosti, či už v dôsledku podvodu alebo chyby.

Starosta mestskej časti je zodpovedný za dodržiavanie povinností podľa Zákona č. 583/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení /ďalej len „zákon o rozpočtových pravidlách“/.

Zodpovednosť audítora

Našou zodpovednosťou je vyjadriť názor na túto účtovnú závierku na základe nášho auditu. Audit sme uskutočnili v súlade s Medzinárodnými audítorskými štandardmi. Podľa týchto štandardov máme dodržiavať etické požiadavky, naplánovať a vykonať audit tak, aby sme získali primerané uistenie, že účtovná závierka neobsahuje významné nesprávnosti. Súčasťou auditu je uskutočnenie postupov na získanie audítorských dôkazov o sumách a údajoch vykázaných v účtovnej závierke.

Súčasťou auditu je aj overenie dodržiavania povinností Mestskej časti Košice – Staré Mesto podľa požiadaviek zákona o rozpočtových pravidlách a v rozsahu, v ktorom zákon o rozpočtových pravidlách ukladá audítorovi toto overenie vykonať.

Zvolené postupy závisia od úsudku audítora, vrátane posúdenia rizík významnej nesprávnosti v účtovnej závierke, či už v dôsledku podvodu alebo chyby. Pri posudzovaní tohto rizika audítor berie do úvahy interné kontroly relevantné pre zostavenie účtovnej závierky účtovnej jednotky, ktorá poskytuje pravdivý a verný obraz, aby mohol vypracovať audítorské postupy vhodné za daných okolností, nie však na účely vyjadrenia názoru na účinnosť interných kontrol účtovnej jednotky. Audit ďalej zahŕňa zhodnotenie vhodnosti použitých účtovných zásad a účtovných metód a primeranosti účtovných odhadov uskutočnených štatutárnym orgánom účtovnej jednotky, ako aj zhodnotenie prezentácie účtovnej závierky ako celku.

Sme presvedčení, že audítorské dôkazy, ktoré sme získali, poskytujú dostatočný a vhodný základ pre náš názor.

Názor

Podľa nášho názoru, účtovná závierka poskytuje vo všetkých významných súvislostiach pravdivý a verný obraz finančnej situácie Mestskej časti Košice – Staré Mesto k 31. decembru 2015 a výsledky jej hospodárenia za rok končiaci sa k uvedenému dátumu v súlade so zákonom o účtovníctve.

Správa o ďalších požiadavkách zákonov a predpisov

Na základe overenia dodržiavania povinností podľa požiadaviek zákona o rozpočtových pravidlách, platných v SR pre územnú samosprávu v znení neskorších predpisov konštatujeme, že Mestská časť Košice – Staré Mesto konala v súlade s požiadavkami zákona o rozpočtových pravidlách.

Košice, 9. mája 2016

AUDIT-LD, s.r.o.
Letná 27, 040 01 Košice
Licencia UDVA č. 359



Leuschel Lute

Ing. Ľubica Leuschel, CA
Zodpovedný audítor
Licencia UDVA č. 368